

# Gemeindeblatt

## Markt Hofkirchen



### Öffnungszeiten:

täglich von 8:00 – 12:00 Uhr  
Donnerstags von 13:00 – 17:00 Uhr  
Tel. 08545/9718-0, Fax 08545/9718-28

### zusätzliche Bürgermeistersprechstunden:

Garham: Freitags von 13:00 – 14:30 Uhr  
Hofkirchen: Freitags von 15:00 – 16:30 Uhr

www.hofkirchen.de  
gemeindeblatt@hofkirchen.de

Hofkirchen, den 05.01.2016  
KW 01/2016

## I. Informationen

### **1. Sitzung des Ausschusses für Soziales, Bildung und Kultur**

Am Dienstag, den **12.01.2016** findet um **19:00 Uhr** im **Rathaus** Hofkirchen, Sitzungszimmer, eine Sitzung des Ausschusses für Soziales, Bildung und Kultur statt.

In der öffentlichen Sitzung wird über folgende Tagesordnungspunkte beraten:

1. Programm „40 Jahre Partnerschaft Hofkirchen/Trattnach – Hofkirchen/Donau“
2. Sonstiges, Bekanntgaben, Informationen und Anfragen

## II. Bekanntmachungen usw.

entfällt

## III. Anzeigen

### **Freiwillige Feuerwehr Garham e.V.**

Ein herzliches „Vergelt's Gott“ an Alle, die bei der Aktion Friedenslicht aus Bethlehem und dem „Christkindl-Anschießen“ mitgemacht haben. Wir und die Garhamer Böllerschützen haben uns über die große Beteiligung sehr gefreut.

Außerdem bedanken wir uns bei allen Vereinsmitgliedern, Helfern, Freunden und Gönnern der Freiwilligen Feuerwehr Garham und bei den Abordnungen der örtlichen Vereine sowie den Freiwilligen Feuerwehren Schwarzhöring und Schöllnstein, die zum guten Gelingen unserer Christbaumversteigerung beigetragen haben.

### **Die Vorstandschaft**

---

### **Seniorenachmittag für Garham und Umgebung**

zum Seniorenachmittag am kommenden Samstag, den **9. Januar, um 14 Uhr** im Pfarrheim Garham sind alle Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren sehr herzlich eingeladen.

Auf zahlreiche Besucher freut sich die Seniorenbeauftragte **Inge Schabl-Türnau**

## SV Hofkirchen!

Im Namen des SV Hofkirchen möchten wir uns bei allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern, Firmen und Vereinen sowie bei der gesamten Bevölkerung der Marktgemeinde Hofkirchen für die Geld- und Sachspenden anlässlich unserer **Christbaumversteigerung** bedanken.  
**Die Vorstandschaft**

## SV Hofkirchen Voranzeige!

Am Samstag, den **23.01.2016** findet im Gasthaus Reischer wieder unser traditioneller **Sportlerball** statt. Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen. Es erwartet Sie ein tolles Programm!  
**Die Vorstandschaft**



The poster features a blue background with white snowflakes. At the top left, the text 'APRÈS-SKI PARTY 2.0' is written in large, bold, white letters with a blue outline. To the right, '16. JANUAR' is written in white. In the top right corner, there is a circular logo for 'Vorwald-Ski-Club Garham e.V.' with a snowflake and a ski. Below the main title, there are two columns of text. The left column lists the location 'Waldkantine Anetsberger, Kollmering/Eging', the start time 'Einlass: ab 19.00 Uhr', the entrance fee 'Eintritt: 4,- €\*', and the entertainment 'Unterhaltung mit DJ Borsti'. The right column lists 'Barbetrieb', the performance 'Auftritt Prinzengarde Hofnarria', and prizes: '1. Preis bei der Tombola: Carving Ski im Wert von 400 €' and 'kostengünstiger Heimfahrerservice'. At the bottom left, there is an illustration of a DJ with a turntable and a crowd of people with their arms raised. At the bottom right, there is a small note: '\* Jeder Besucher erhält ein Freilos, das für die Tombola gültig ist.'

Wöchentlich Hauptuntersuchung jeden Mittwoch im Wechsel mit TÜV + GTÜ!  
Jederzeit Abgasuntersuchungen für sämtliche KFZ.-Typen.  
**Autohaus Berger, Pirka, Tel. 08541/96330, Gebrauchtteile Tel. 08541/963340**



The advertisement features a black and white portrait of Petra Wurmnest on the left. To the right of the portrait is a stylized logo consisting of the letters 'D' and 'W' intertwined. The text to the right of the logo reads: '· Familienrecht · Erbrecht · Mediation', 'Petra Wurmnest', 'Rechtsanwältin · Mediatorin', and 'Fachanwältin für Familienrecht'. Below this, the address 'Am Sonnenhang 1 - 94544 Garham' and phone number 'Tel. 0 85 41 / 96 96 89 - 0' are listed. At the bottom, there is a list of services: '• Scheidung • Vermögenstrennung • einvernehmlich Geld, Zeit und Nerven schonen'.

Besuchen Sie unsere neue Homepage <http://www.wallner-fliesen.de/>

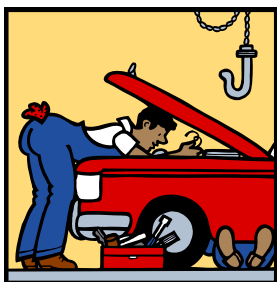


WALLNER Fliesen & Naturstein | Gaisruck 15 | 94535 Eging am See  
Tel.: 08544 9722734 | Fax: 08544 918656 | [s.eisenrauch@wallner-fliesen.de](mailto:s.eisenrauch@wallner-fliesen.de)  
Inhaber: Reinhold Wallner

## Hermann Feilhauer

Vilshofener Str. 22; 94544 Hofkirchen  
Tel. 08545/236 o. 0160/96083696  
Fax: 08545/ 8363

Kfz Meisterbetrieb / Shell Station / Shop



- Kfz-Reparatur verschiedener Fabrikate
- Unfallinstandsetzung
- HU 2 x wöchentlich (Mo & Do vormittags)
- **NEU! AU** (Abgasuntersuchung) ab sofort täglich hier bei uns
- Fehlerdiagnose
- Windschutzscheibenerneuerung
- Reifen Service
- Kfz Teile und Zubehör

**Bei Bedarf holen wir Ihr Auto gerne ab und bringen es auch wieder zurück.**

### Notdienste der Vilshofener Apotheken

in der Woche von 09.01. bis 15.01.2016  
Dienstwechsel ist jeweils morgens um 8.00 Uhr

Sa	09.01.	Kloster-Apotheke, Stadtplatz 41, Tel. 7343
So	10.01.	Kloster-Apotheke, Stadtplatz 41, Tel. 7343
Mo	11.01.	Marien-Apotheke, Vilsvorstadt 22, Tel: 7261
Di	12.01.	Post-Apotheke, Aidenbacher Str. 42a Tel.7261
Mi	13.01.	Bahnhof-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Tel. 9130000
Do	14.01.	Stadt-Apotheke, Stadtplatz 23, Tel. 3071
Fr	15.01.	Turm-Apotheke, Obere Vorstadt 15, Tel. 7998



### **Wir bringen`s**

- Kostenloser Zustellservice -  
Stadtplatz 23 - Tel. 08541/3071 - Fax 3072

### Notrufe

**Polizei:** Notruf 110

**Polizeiinspektion Vilshofen:** Ortenburger Straße 57 a, Tel. 08541/96130

**Feuerwehr:** Notruf-Telefon 112; Integrierte Leitstelle 0851/98850114

**NEU!!! Ärztenotdienst außerhalb der Sprechzeiten: bayernweit:** Tel. 01805/191212  
oder 116117 (ohne Vorwahl vom Festnetz & Handy – kostenlos)

**Rettungsleitstelle in absoluten, lebensbedrohlichen Notfällen:** 112

(ohne Vorwahl vom Festnetz & Handy – kostenlos)

**Giftnotruf:** Tel. 089/19240

Anzeigen bitte fertig verfasst, persönlich, per Post oder per E-Mail: [gemeindeblatt@hofkirchen.de](mailto:gemeindeblatt@hofkirchen.de) abgeben. Annahmeschluss: Dienstag, 11:00 Uhr; **Tel. 08545/9718-21** (Mo – Mi, jeweils von 8:00 – 12:00 Uhr)

Herzliche Einladung  
zum



**Pfarrfasching  
2016**  
unter dem Motto



**SCHWARZ-WEISS-BALL**

am **Freitag**, den 15.01.2016  
ab 19.00 Uhr  
im Gasthaus Reischer  
Einlass ab 18.00 Uhr

Es erwarten Sie Auftritte mehrerer Garden, Auftritte der Tanzgruppe Donau Chicks und lustige, unterhaltsame Einlagen.

Musikalisch unterhält Sie Helmut und Freddy.

Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Die Veranstalter:  
Kath. Frauenbund und Pfarrgemeinderat Hofkirchen



# Schnupferball

am 16.01.2016 um 19 Uhr

im Gasthaus Stanek

Eintritt: 6€

Maskenprämierung

Showeinlagen

Schnupfer-BAR

*Auftritt der Teenie - u. Schülergarde*

**Mit dem Duo Schöpberger & Schöpberger**

Am Samstag, den 23.01., 30.01 und 06.02.2016 wird im Gasthaus Stanek in Zaundorf von 9.00 bis 15.00 Uhr der Fa-schingswagen gebaut.

Die Vorstandschaft